WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA Wilhelm Wagner LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 • Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com • Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe • Material Pump • section fluide **Typ HD 15/42 - RS**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631071** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **30.03.23**

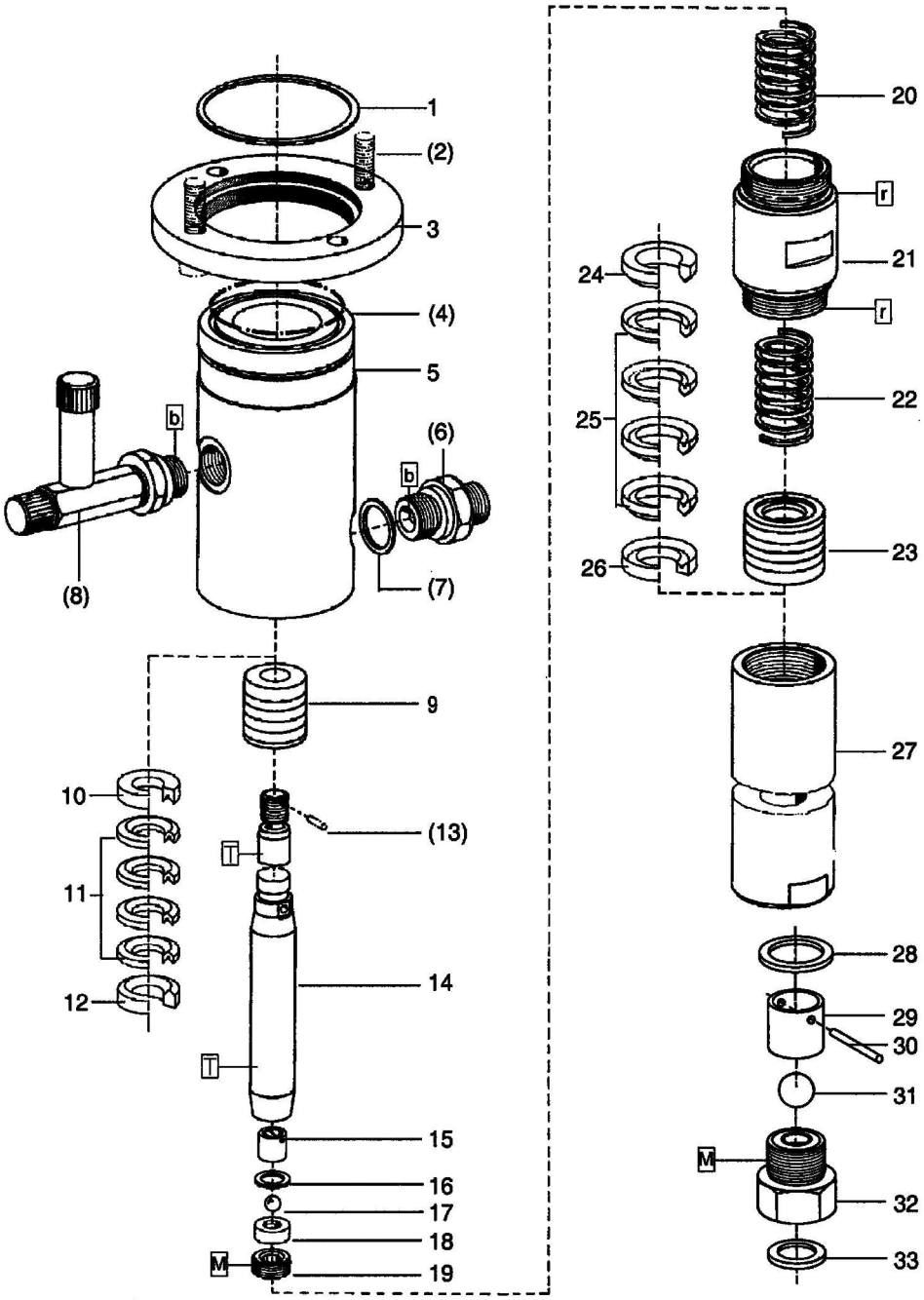

Bild:0631071_1.tif *PL:M*

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items markedthus () are not part of assembly shown / Les pièces entre paranthéses ne font pas partiedu sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

© copyright 2006 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA Wilhelm Wagner LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 • Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com • Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe • Material Pump • section fluide

Typ HD 15/42 - RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631071** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **30.03.23**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V[1] / D[2] / R[3]	Artikelbezeichnung	Part Déscription	Désignation des articles
1.	0473537	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
(2.)	0461067	4		Schraube	screw	vis
3.	0471658	1		Anzugring	connecting ring	bague de montage
(4.)	0311928	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
5.	0486051	1		Hochdruckkopf	pump head	tête de pompe
(6.)	0060585	1		Rückschlagventil	non-return valve	soupape de non-retour
(7.)	0483214	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
(8.)	0642643	1		Einfüllstutzen kpl.	filler neck cpl.	tube de remplissage cpl.
9.	0488437	1	V, R	Packung Teflon kpl. Pos.10-12	packing Teflon cpl. pos. 10-12	joint en Teflon cpl. pos.10-12
10.	0216275	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
11.	0311553	4	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joints Teflon
12.	0483184	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
(13.)	0460133	1	R	Spannhülse	tension pin	goupille
	0650209	1		Doppelkolben kpl. bestehend aus Pos.14-19	dual piston cpl. consisting of pos.14-19	double piston cpl. consistant en pos.14-19
14.	0483044	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
15.	0483664	1		Kugelanschlag kpl.	ball stop cpl.	retenue de bille cpl.
16.	0603597	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
17.	0638053	1	V, R	Kugel	ball	bille
18.	0410527	1	V	Ventilplatte	valve seat	sige
19.	0219002	1		Schraube	screw	vis
20.	0483583	1		Druckfeder	spring	ressort
21.	0483230	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
22.	0483583	1		Druckfeder	spring	ressort
23.	0488429	1	V, R	Packung Teflon kpl. Pos.24-26	packing Teflon cpl. pos.24-26	joint en Teflon cpl. pos.24-26
24.	0483176	1	R	Gegenring	counter ring	bague de retenue
25.	0311588	4	V, R	Manschette Teflon	packing ring Teflon	joint en Teflon
26.	0483117	1	R	Sattelring	saddle ring	bague de retenue
27.	0631054	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
28.	0604631	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
29.	0604615	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
30.	0481394	1		Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
31.	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
32.	0604658	1		Bodenventil	bottom valve	vanne inférieur
33.	0218057	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0602876		R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0605654			Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

© copyright 2006 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co.KG
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
E-mail: info@wiwa.de • Internet: www.wiwa.de

WIWA Wilhelm Wagner LP
3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA
Tel:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 • Toll Free: +1-866-661-2139
E-mail: sales@wiwalp.com • Internet: www.wiwa.com

Materialpumpe • Material Pump • section fluide

Typ HD 15/42 - RS

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0631071** Serie • Serie • Série: **001** Akt.: **30.03.23**

[1]V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
[2]D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
[3]R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
[3]R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
[3]R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'etanchéite

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référenz
r	schwach / light / leger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Réferenz
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assembly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045

© copyright 2006 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG